PARKSIDE

ATORNILLADORA TALADRADORA CON BATERÍA DE IONES DE LITIO PABS 10.8 A1



ES

ATORNILLADORA TALADRADORA CON BATERÍA DE IONES DE LITIO

Instrucciones de utilización y de seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

PT

APARAFUSADORA COM ACUMULADOR DE IÕES DE LÍTIO

Instruções de utilização e de segurança

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

LITHIUM-IONEN-AKKU-BOHRSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IT MT

AVVITATORE RICARICABILE CON BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

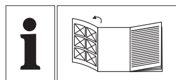
GB MT

LITHIUM-ION CORDLESS DRILL

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

5



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

1
2
3
4
12
11
10
5
6
7
8
9

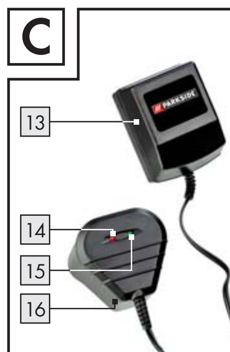
A



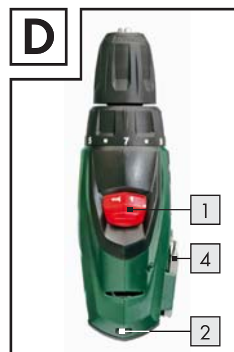
B



C



D



En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!		¡Mantener fuera del alcance de los niños!
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		¡Sólo para uso en interiores!
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! ¡Peligro de vida!		¡Controle regularmente el buen estado del aparato, el cable de alimentación y la clavija!
	¡Peligro de explosión!		

Atornilladora taladradora con batería de iones de litio PABS 10.8 A1

Introducción



Familiarícese con las funciones del aparato antes del primer uso e infórmese acerca de las directrices sobre el mane-jo de herramientas eléctricas. Lea las siguientes instrucciones de uso. Guarde convenientemente estas instrucciones. Cédalas en caso de traspasar el aparato a terceros.

Uso conforme a lo previsto

Este aparato está diseñado para taladrar y atornillar en madera, plástico y metal. Utilice el aparato sólo como se describe y para las zonas de aplicación indicadas. Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial. Cualquier uso distinto del aparato no se considera conforme al previsto y puede entrañar riego de accidentes considerables. El fabricante no se res-ponsabiliza de los daños derivados por un uso no conforme al previsto.

Equipamiento

1 Selector de marchas
2 Botón LED de la batería
3 LED de la batería (indicador de estado)
4 Alojamiento bit
5 Conmutador del sentido de giro / bloqueo
6 Interruptor ENCENDIDO / APAGADO
7 Empuñadura suave
8 Bloque de baterías
9 Botón para desbloquear la batería
10 Lámpara
11 Preselección par de fuerzas / nivel de perforación
12 Portabrocas de pinzado rápido
13 Alimentador
14 LED de control rojo
15 Indicador del estado de carga verde
16 Cargador

Volumen de suministro

1 Atornilladora taladradora con batería de iones de litio PABS 10.8 A1
1 Bloque de batería PABS 10.8 A1-1
1 Alimentador PABS 10.8 A1-2 con cargador
2 Bits en el alojamiento bit (CR-VPH1, CR-VPH2)
1 Maletín de transporte
1 Manual de instrucciones

Datos técnicos

Atornilladora taladradora con batería de iones de litio PABS 10.8 A1:

Tensión nominal:	10.8 V ⎓
Número de revoluciones en vacío:	primera marcha: 400 min^{-1}
	segunda marcha: 1300 min^{-1}

Capacidad de sujeción de portabrocas:	máx. 10 mm
Diámetro de taladro máximo:	
Acero:	8 mm
Madera:	20 mm

Bloque de batería PABS 10.8 A1-1:

Tipo:	LITIO-ION
Tensión nominal:	10.8 V ⎓
Capacidad:	1300 mAh

Alimentador PABS 10.8 A1-2:

Entrada / Input:

Tensión nominal:	230 V~ / 50 Hz

Salida / Output:

Tensión nominal:	12 V ⎓
Corriente nominal:	0,6 A
Duración de la carga:	aprox. 3 h

Información sobre ruido y vibración:

El valor de medición de ruido se ha calculado según EN 60745. El nivel de ruido ponderado A típico de la herramienta eléctrica corresponde a:

Nivel de presión de sonido:	70 dB(A)
Nivel de potencia de sonido:	80 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB



¡Debe llevarse protección auditiva!

Valores totales de vibración (suma de los vectores de tres direcciones) calculados según EN 60745:

Taladrar metal:	valor de emisión de vibraciones $a_{h,D}$ = 1,944 m / s² tolerancia K = 1,5 m / s²
Tornillos:	Valor de emisión de vibraciones $a_{h,D}$ = 2,101 m / s², tolerancia K = 1,5 m / s²

¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! *El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.*

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad “herramienta eléctrica” se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** *El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.*

b)  **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** *Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** *Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.*

c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** *El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.*

b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** *Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.*

c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** *Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.*

d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** *Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.*

e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.*

f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*

g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** *El uso*

de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** *Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.*
b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*
c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y / o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** *Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha por accidente.*
d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*
e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** *La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.*
f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.*
g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*

5. Utilización y manejo de la herramienta con acumulador

a) **Cargue la batería únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.** *Si se usa un cargador que está pensado para un tipo determinado de baterías con un tipo de baterías diferentes existe riesgo de incendio.*
b) **Emplee en los aparatos eléctricos únicamente las baterías previstas para ello.** *El uso de otras baterías podría provocar lesiones e incendios.*
c) **Cuando no esté usando la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puente entre los contactos.** *Si los contactos de la batería forman un cortocircuito podrían producirse quemaduras o un incendio.*
d) **Si se utiliza la batería de forma incorrecta puede salir líquido de la misma. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental enjuague con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, busque además la ayuda de un médico.** *El líquido que sale de las baterías puede causar irritación cutánea o quemaduras.*



Indicaciones de seguridad para el taladro atornillador con batería

- Sujete la pieza de trabajo. Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con dispositivos de fijación o tornillos de banco que con las manos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡POLVOS TÓXICOS! El polvo nocivo / tóxico generado durante el trabajo supone un riesgo para la salud de quien maneja el aparato o de las personas que estén cerca.

 ¡Lleve gafas de protección y mascarilla antipolvo!

- **No trabaje con materiales que contienen amianto.** El amianto puede ser cancerígeno.
- **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza.** Al apretar y aflojar los tornillos pueden generarse brevemente altas fuerzas de reacción.
- **Desconecte el aparato inmediatamente si pieza de inserción se atasca.** Esté preparado para fuerzas de reacción altas que causan un retroceso del aparato. La herramienta de inserción se bloquea cuando la herramienta eléctrica se sobrecarga o se descentra dentro de la pieza que se está trabajando.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Agarre la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda coincidir con conducciones eléctricas ocultas o con el propio cable de red.** El contacto con un conductor de tensión coloca también en tensión las partes metálicas de la herramienta eléctrica y produce una descarga eléctrica.

- **Cuando realice trabajos en el aparato, lo transporte o lo guarde, coloque el conmutador de sentido de giro en la posición central (bloqueo) para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.**
- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.

¡Cuidado, cables!

⚠ **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de no golpear líneas eléctricas, de gas o agua al trabajar con herramientas eléctricas.** Si es necesario compruebe la superficie con un detector de líneas, antes de taladrar o perforar una pared.

Accesorios originales / -complementos

- **Utilice sólo los accesorios y complementos indicados en las instrucciones de uso.** El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso, puede suponer un riesgo de lesiones para usted.

Antes de la puesta en marcha

Retirar / cargar / colocar bloque de baterías

Nota: Se suministra la batería con media carga. Antes del primer uso lo ideal es que cargue la batería en el aparato de carga durante al menos 3 horas. De esta manera se garantiza la capacidad total de la batería. Usted puede cargar la batería de Li-Iones en todo momento sin que esto reduzca la vida útil de la misma.

1. Para retirar el bloque de batería [8] presione el botón de desbloqueo [9] y retire el bloque de baterías [8] del aparato.
2. Ponga el cargador [16] sobre el bloque de batería [8].
3. Introduzca el alimentador en la toma de corriente [13]. El LED de control [14] se ilumina en rojo.
4. El LED indicador del estado de carga verde [15] le indica que el proceso de carga ha finalizado y que el bloque de batería [8] ya está listo para el uso.
5. Deslice el bloque de batería [8] en el aparato.

Comprobar el estado de la batería

☐ Para comprobar el estado de la batería, pulse la tecla LED de la batería [2] (vea también la fig. principal).
El estado o la potencia restante se muestra en el LED de la batería [3], como se muestra a continuación:

ROJO / NARANJA / VERDE = máxima carga / potencia
ROJO/NARANJA = media carga / potencia
ROJO = baja carga – cargar la batería

Cambio de herramientas

Su taladro automático tiene un bloqueo de broca totalmente automático SPINDLE LOCK®.
Con el motor parado se bloquea el grupo motriz, de tal forma que el portabrocas de sujeción rápida 12 puede abrirse girando ↻.
Una vez que usted haya insertado la herramienta deseada y la haya fijado girando el portabrocas ↺ puede seguir trabajando. El bloqueo de la broca se desactiva automáticamente cuando arranca el motor (accionamiento del interruptor ENCENDIDO / APAGADO 6).

Mecanismo de dos marchas

Indicación: Accione el selector de marchas 1 sólo cuando el aparato no esté en funcionamiento.

En la primera marcha (selector de marchas 1 en posición: 1)
conseguirá un número de revoluciones de aprox. 400 min^{-1} y un par de fuerza alto. Este ajuste es adecuado para todos los trabajos de perforación.

En la segunda marcha (selector de marchas 1 en posición: 2)
conseguirá un número de revoluciones de aprox. 1300 min^{-1} para la realización de trabajos de perforación.

Preselección par de fuerzas / nivel de perforación

Con la preselección del par de fuerzas / nivel de perforación 11 puede ajustar la fuerza de giro. Cuando se alcanza la fuerza giratoria ajustada el acoplamiento interrumpe el accionamiento.

- Seleccione un nivel bajo para tornillos pequeños o materiales blandos.
- Seleccione un nivel alto para tornillos grandes, materiales duros y para extraer los tornillos.
- Antes de taladrar, seleccione el nivel de perforación, ajustando la preselección del par de fuerzas / nivel de perforación en la posición.
- Desplace también el selector de marchas 1 hacia delante (posición: 2) para realizar trabajos de perforación.

Puesta en funcionamiento

Conmutar el sentido de rotación / desbloquear el aparato

- Desbloquee el aparato cambiando el sentido de giro presionando del todo el conmutador de sentido de rotación 5 hacia la derecha o izquierda.

Encender/apagar

Conexión:
- Para poner en marcha el aparato presione el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 6 y manténgalo presionado. La lámpara 10 se ilumina cuando se pulsa ligeramente o por completo el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 6 y posibilita iluminar la zona de trabajo en caso de condiciones luminosas desfavorables.

Desconexión:
- Para apagar el aparato suelte el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 6.

Modificar el número de revoluciones:
El interruptor ENCENDIDO / APAGADO 6 dispone de un ajuste variable de la velocidad. Una ligera presión sobre el interruptor ENCENDIDO / APAGADO 6 provoca un número de revoluciones bajo. Con un aumento de presión se aumenta el número de revoluciones.

Activar el bloqueo

- Mueva el conmutador del sentido de giro 5 hasta la posición central. El interruptor ENCENDIDO / APAGADO 6 está bloqueado.

Consejos y sugerencias

Atornillar en madera, metal y otros materiales:

- Los bits para atornillar están señalados con sus medidas y su forma. Si no está seguro, compruebe primero si la punta encaja sin holgura alguna en la cabezal.
- Antes del funcionamiento controle que la pieza para taladrar o atornillar haya sido insertada correctamente, es decir, que esté centrada en el portabrocas.

Par de fuerzas:

- Especialmente los tornillos y las puntas más pequeños se pueden dañar si selecciona en el aparato un par de fuerza demasiado alto y / o un número de revoluciones demasiado elevado.

Atornillado duro:

- Se producen pares de fuerza especialmente elevados p. ej. al atornillar en metal utilizando llaves de tubo. Seleccione un número de revoluciones bajo.

Atornillado suave:

- Atornille con un número bajo de revoluciones para p. ej. no dañar la superficie de la madera cuando entre en contacto con el cabezal de metal. Utilice un avellanador.

Al taladrar en madera, metal y otros materiales:

- Utilice para un diámetro de perforación pequeño un número alto número de revoluciones y para un diámetro de perforación grande un número de revoluciones bajo.
- Seleccione un número de revoluciones bajo para materiales duros, y un número de revoluciones alto para materiales blandos.
- Asegure o fije (de ser posible) el material con el que va a trabajar en un dispositivo de tensado.
- Marque el punto en el que va a taladrar con un punzón o con un clavo y seleccione un número de revoluciones bajo para realizar un perforado previo.
- Extraiga repetidas veces el destornillador en funcionamiento del agujero de perforación, para retirar serrín o polvo de madera y para ventilarlo.

Taladrar en metal:

- Utilice brocas para metal HSS (de acero ultrarápido). Para obtener mejores resultados, enfríe la broca con aceite. Las brocas para metal se pueden utilizar también para taladrar en plástico.

Taladrar en madera:

- Utilice una broca para madera adecuada con punta de alineación. En maderas blandas, los tornillos pueden insertarse directamente sin necesidad de una perforación previa.

Mantenimiento y cuidado

⚠ **ATENCIÓN!** Lleve el conmutador de sentido de giro 5 a la posición media antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato, por ejemplo, cambio de herramienta o mantenimiento, así como para el transporte o cuando vaya a guardar el aparato. Si el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 6 se acciona accidentalmente existe riesgo de lesiones.

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento desenchufe la fuente de alimentación 13 de la toma de corriente y retire la batería. El taladro automático no necesita mantenimiento.

- El aparato debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasas lubricantes.
- Limpie el aparato inmediatamente después de finalizar el trabajo.
- No deben entrar líquidos al interior de los aparatos.

- Utilice un paño para limpiar la carcasa del aparato. Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.

Asistencia técnica

⚠ **¡ADVERTENCIA! Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES
Kompernass Service España
Tel.: 902 / 884663
e-mail: support.es@kompernass.com

Eliminación de residuos

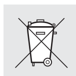


El embalaje está compuesto tan sólo de material ecológico. Deséchelo en los contenedores de reciclaje locales.



¡No tire las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la directiva europea 2002 / 96 / EC acerca de aparatos eléctricos y electrónicos usados y su aplicación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas deben separarse, agruparse y debe realizarse un reciclaje de acuerdo con el medio ambiente.



¡No tire las baterías a la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la directiva 2006 / 66 / EC. Deseche la batería y / o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

Puede informarse acerca de las posibilidades para el desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

Declaración de conformidad / Fabricante CE

Nosotros, la empresa Kompernaß GmbH, Responsable de la documentación: Señor Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemania, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

Directiva de máquinas
(2006 / 42 / EC)

Directiva europea de baja tensión
(2006 / 95 / EC)

Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)

Normas armonizadas aplicadas
EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A2:2008
EN 55014-2:1997+A1, IEC 60335-2-29:2002+A1
IEC 60335-1:2001+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004, IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-1/A1:2008, IEC 60745-2-2/A1:2008
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1/A12:2009
EN 60745-2-2/A12:2009, EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-6-3:2007, EN 62233:2008

Tipo / denominación del aparato:
Atornilladora taladradora con batería de iones de litio PABS 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 09 - 2010
Número de serie: IAN 56846

Bochum, 30.09.2010

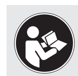
Hans Kompernaß
- Gerente -

Se reserva el derecho a hacer modificaciones técnicas para el desarrollo ulterior.

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Da utilizzare solo in ambienti interni!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
	Pericolo di esplosione!		

Avvitatore ricaricabile con batteria agli ioni di litio PABS 10.8 A1

Introduzione



Prima della prima messa in funzione, familiarizzarsi con le funzioni dell'apparecchio e informarsi sull'uso corretto degli elettroutensili. Leggere le seguenti istruzioni d'uso nonché le indicazioni di sicurezza. Conservare le presenti istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato alla foratura e avvitamento nel legno, plastica e metallo. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi di impiego indicati. Qualunque altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non conforme. Non destinato all'uso commerciale.

Dotazione

1 Interruttore di selezione della velocità
2 Tasto Accu-LED
3 Accu-LED (visualizzazione dello stato)
4 Magazzino bit
5 Selettore del senso di rotazione / Fermo
6 Interruttore ON / OFF
7 Impugnatura in materiale morbido
8 Accumulatore
9 Tasto di sblocco dell'accumulatore
10 Lampada
11 Preselezione della coppia di reazione / del livello di foratura
12 Mandrino portapunta a chiusura rapida
13 Alimentatore
14 LED di controllo di colore rosso
15 LED verde della stazione di carico
16 Tappo di carico

Volume della fornitura

1 Avvitatore ad accumulatore PABS 10.8-A1
1 Accumulatore PABS 10.8-A1-1
1 Alimentatore PABS 10.8-A1-2 con tappo di carico
2 Bit nel magazzino bit (CR-VPH1, CR-VPH2)
1 Valigetta
1 Libretto d'istruzioni d'uso

Dati tecnici

Avvitatore ad accumulatore PABS 10.8-A1:

Tensione nominale:	10.8 V ⎓
Velocità a vuoto:	1. Velocità: 400 min^{-1}
	2. Velocità: 1300 min^{-1}
Capacità di chiusura del mandrino portapunta:	max. 10 mm

Diametro massimo di avvitatura:

Acciaio:	8 mm
Legno:	20 mm

Accumulatore PABS 10.8-A1-1:

Tipo:	LITIO-IONE
Tensione nominale:	10,8 V ⎓
Capacità.:	1300 m Ah

Alimentatore PABS 10.8-A1-2:
INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	230 V ~ / 50 Hz

USCITA / Output:

Tensione nominale:	12 V ⎓
Corrente nominale:	0,6 A
Durata di carico:	circa 3 ore

Informazioni relative al rumore / e alle vibrazioni:
I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	70 dB(A)
Livello di intensità sonora:	80 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB



Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

I valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale relativa a tre direzioni) sono stati rilevati in conformità alle disposizioni della norma EN 60745:

Esecuzione di foro in metallo: Valore di emissione di vibrazione $a_{h, D}$= 1,944 m / s^2, Scostamento K = 1,5 m / s^2,

Viti: Valore di emissione di vibrazione a_h= 2,101 m / s^2, Scostamento K = 1,5 m / s^2.

⚠ **ATTENZIONE!** Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.



Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!** *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

La parola „attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.*

b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.*

c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.**

In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*

c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*

d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*

e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*

d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*

e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*

f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica di rete e / o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prevenzione impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.*

d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*

g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore

a) **Collegare gli accumulatori solo in caricatori suggeriti dal produttore.** *Un caricatore adatto ad un particolare tipo di accumulatore può provocare un incendio se utilizzato con altri accumulatori.*

b) **Utilizzare nell'apparecchio elettrico solamente accumulatori previsti per tale tipologia di apparecchi.** *L'utilizzo di altri accumulatori può provocare lesioni e determinare un pericolo di incendio.*

c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può avere come conseguenza bruciature o incendi.*

d) **Del liquido può fuoriuscire dall'accumulatore in caso di suo errato utilizzo. Evitare qualsiasi contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, chiedere l'intervento di un medico.** *Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore può provocare irritazioni alla pelle o bruciature.*



Indicazioni di sicurezza per trapani avvitatori ad accumulatore

- Bloccare il pezzo da lavorare. Un pezzo bloccato con un dispositivo di bloccaggio o da una morsa a vite viene trattenuto con maggiore sicurezza che non nella mano dell'utilizzatore.

⚠ **ATTENZIONE! POLVERI VELENOSE!** Le polveri dannose / velenose generate durante la lavorazione rappresentano un pericolo per la salute dell'operatore e delle persone che si trovano nelle vicinanze.



Indossare occhiali protettivi e una mascherina antipolvere!

- **Non lavorare materiale contenente asbesto.** L'asbesto è ritenuto un materiale cancerogeno.
- **Mantenere ben fermo l'apparecchio elettrico.** Stringendo o allentando viti si possono generare improvvise ed elevate coppie di reazione.
- **Disinserire immediatamente l'utensile elettrico quando l'utensile utilizzato si blocca.** L'utilizzatore deve essere pronto per elevate coppie di reazione che provocano un contraccolpo. L'utensile utilizzato si blocca quando l'utensile elettrico viene sovraccaricato o si ribalta nel pezzo da lavorare.

⚠ **ATTENZIONE! Qualora si eseguissero lavori nel corso dei quali l'utensile utilizzato potrebbe incontrare cavi in tensione nascosti, afferrare l'apparecchio elettrico solamente per le superfici di presa isolate.** Il contatto con un cavo in tensione mette in tensione anche gli elementi metallici dell'apparecchio elettrico e determina una scossa elettrica.

- **In caso di interventi sull'apparecchio o di sua movimentazione o immagazzinaggio è necessario portare il selettore di senso di rotazione in posizione centrale (di fermo).** In questo modo si evita qualsiasi avvio involontario dell'apparecchio.
- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Attenzione linee!

⚠ **ATTENZIONE! Accertarsi di non intercettare linee di corrente, condutture di gas o acqua, mentre si lavora con un elettroutensile.** Controllare eventualmente con un rilevatore di linee, prima di perforare o fendere una parete.

Accessori originali / apparecchi aggiuntivi

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni.** L'uso di apparecchi diversi da quelli consigliati o da altri accessori indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Prima della messa in funzione

Estrarre / caricare / inserire l'accumulatore

Nota: L'accumulatore viene fornito in uno stato di parziale caricamento. Prima dell'avvio caricare l'accumulatore per almeno 3 ore nel caricatore. In questo modo viene garantita la piena potenza dell'accumulatore. E' possibile caricare l'accumulatore litio-ione in qualsiasi momento, senza per questo abbreviarne la vita operativa. Un'eventuale interruzione della procedura di caricamento non danneggia l'accumulatore.

1. Per estrarre l'accumulatore [8] premere il pulsante di sblocco [9] ed estrarre lo stesso accumulatore [8] dall'apparecchio.
2. Porre il coperchio di caricamento [16] sull'accumulatore [8].
3. Inserire l'alimentatore [13] nella presa. Il LED di controllo [14] rosso si accende.

4. Il LED verde della stazione di carico 15 segnala che la procedura di carico è terminata e l'accumulatore 8 è pronto per essere utilizzato.
5. Spingere l'accumulatore 8 nell'apparecchio.

Verifica dello stato dell'accumulatore

- Per verificare lo stato dell'accumulatore premere il tasto Akku-LED 2 (vedi anche la figura principale). Lo stato nonché la potenza residua vengono visualizzati nell'Accu-LED 3 nel modo seguente:
  ROSSA / ARANCIONE / VERDE = carico / prestazione massimi
  ROSSA / ARANCIONE = carico / prestazione medi
  ROSSA = carico debole - ricaricare l'accumulatore

Sostituzione degli utensili

L'avvitatore ad accumulatore ha un sistema di arresto del mandrino completamente automatico SPINDLE LOCK®. Con motore fermo, la trasmissione viene bloccata, per consentire di aprire il mandrino a serraggio rapido 12 tramite rotazione.
Dopo aver inserito l'utensile desiderato e averlo fissato tramite rotazione del mandrino, si può continuare immediatamente con il lavoro. L' arresto del mandrino si disattiva automaticamente con l'avvio del motore (azionamento dell'interruttore ON / OFF 6).

Funzionamento a 2 marce

Nota: Operare l'interruttore di selezione della velocità 1 solo ad apparecchio disinserito.

Nella prima marcia (selettore di marcia 1 in posizione: 1)
si raggiunge un numero di giri di circa 400 min^{-1} e una coppia di rotazione elevata. Questa impostazione vale per tutti i lavori di avvitamento.

Nella seconda marcia (selettore di marcia 1 in posizione: 2)
si ottiene un numero di giri di ca. 1300 min^{-1} per l'esecuzione de lavori di perforazione.

Preselezione della coppia di reazione / del livello di foratura

E' possibile regolare la forza di torsione con la preselezione della coppia di reazione / del livello di foratura 11. Una volta raggiunta la forza di torsione impostata, l'innesto stacca la trasmissione.

- Selezionare un livello basso per viti piccole, materiali morbidi.
- Selezionare un livello alto per viti grandi, materiali duri, o nell'estrazione di viti.
- Per i lavori di foratura selezionare il livello di foratura regolando la preselezione della coppia di reazione / del livello si foratura nella posizione.
- Per i lavori di perforazione, spingere anche l'interruttore per la selezione di marcia 1 in avanti (posizione: 2).

Messa in funzione

Commutazione del senso di rotazione / sbloccaggio dell'apparecchio

Sbloccare l'apparecchio e modificare il senso di rotazione premendo il commutatore del senso di rotazione 5 verso destra o verso sinistra.

Accensione / spegnimento

Accensione:

- Per mettere in funzione l'apparecchio, premere l' interruttore ON / OFF 6 e tenerlo premuto. La lampada 10 si illumina qualora l'interruttore ON / OFF 6 venga premuto leggermente o fino in fondo, permettendo l'illuminazione dell'area di lavoro in caso di condizioni di luce sfavorevoli.

Spegnimento:

- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON / OFF 6.

Modifica della velocità:

L'interruttore di ON / OFF 6 dispone di un sistema di regolazione variabile della velocità. Una leggera pressione dell'interruttore ON / OFF 6 determina un funzionamento a velocità ridotta. Aumentando la pressione sull'interruttore la velocità si accresce.

Attivazione del blocco

- Premere il commutatore del senso di rotazione 5 portandolo nella posizione centrale. L'interruttore ON / OFF 6 è bloccato.

Consigli e suggerimenti

Avvitando nel legno, nel metallo e in altri materiali:

- I bit per l'avvitamento sono contrassegnati con dimensioni e forma. In caso di dubbio, controllare prima che il bit entri nella testa della vite senza gioco.
- Prima della messa in funzione, controllare che l'accessorio per l'avvitamento o la perforazione sia stato inserito correttamente, cioè centrato nel mandrino.

Momento torcente:

- Viti speciali più piccole e bit possono danneggiarsi se si regola un momento torcente e / o un numero di giri troppo elevato sull'apparecchio.

Avvitamento duro:

- Momenti torcenti particolarmente elevati si formano ad es. in caso di avvitamento di metalli con l'uso di inserti con chiave a bussola. Selezionare un numero di giri inferiore.

Avvitamento morbido:

- Avvitare anche qui con un numero di giri inferiore, per ad es. non danneggiare la superficie di legno al contatto con la testa della vite in metallo. Utilizzare un allargatore.

Forando nel legno, nel metallo e in altri materiali:

- In caso di diametro di perforazione ridotto, utilizzare un alto numero di giri, e in caso di diametro di perforazione più ampio un numero di giri inferiore.
- Per i materiali duri scegliere un numero di giri basso, per i materiali morbidi un numero di giri alto.
- Fissare o assicurare (se possibile) il pezzo da lavorare con un dispositivo apposito.
- Marcare il punto da perforare con un punzone o un chiodo e per perforare scegliere un numero di giri basso.
- Estrarre più volte la punta del trapano dal foro, per rimuovere i trucioli o la segatura e per farla aerare.

Perforazione del metallo:

- Utilizzare punte in metallo (HSS). Per ottenere i risultati migliori, raffreddare la punta con olio. La punta in metallo può essere anche utilizzata per perforare la plastica.

Perforazione del legno:

- Utilizzare una punta in legno con punta centrata, per perforazioni. Le viti piccole nel legno morbido possono essere inserite anche senza precedente foratura.

Manutenzione e pulizia

⚠ **ATTENZIONE!** Prima di ogni intervento sull'apparecchio, ad esempio di cambio utensile o di manutenzione, nonché in caso di sua movimentazione o immagazzinaggio, portare il selettore di senso di rotazione 5 in posizione centrale. in caso di azionamento involontario dell'interruttore di ON / OFF 6 sussiste il pericolo di lesioni.

Prima di eseguire ogni intervento di riparazione e di manutenzione, estrarre l'alimentatore 13 dalla presa ed estrarre l'accumulatore.

Il trapano avvitatore con accumulatore non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

- Pulire l'apparecchio subito dopo avere terminato il lavoro.
- Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno; non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica.

Assistenza

⚠ **ATTENZIONE! Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! Fare eseguire una sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'apparecchio o dal suo Centro di Assistenza.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Kompernass Service Italia
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente di materiali ecocompatibili. Smaltirli negli appositi contenitori di riciclaggio locali.



Non gettare mai gli elettroutensili insieme ai normali rifiuti domestici!

A norma della direttiva europea 2002 / 96 / EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasformazione in legge nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e destinati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Non gettare le batterie nella spazzatura domestica!

Gli accumulatori difettosi o esausti devono essere riciclati in base alla direttiva 2006 / 66 / EC. Riconsegnare gli accumulatori e / o i caricabatteria presso gli appositi centri di raccolta.
Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A2:2008
EN 55014-2:1997+A1, IEC 60335-2-29:2002+A1
IEC 60335-1:2001+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004, IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-1/A1:2008, IEC 60745-2-2/A1:2008
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1/A12:2009
EN 60745-2-2/A12:2009, EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-6-3:2007, EN 62233:2008

Tipo / contrassegno apparecchio:
Avvitatore ricaricabile con batteria agli ioni di litio
PABS 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 09 - 2010
Numero di serie: IAN 56846

Bochum, 30.09.2010

Hans Kompernaß
- Direttore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos / gráficos:			
	Ler o manual de instruções!		Manter a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças!
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Apenas para utilização em espaços interiores!
	Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!		Ter atenção ao estado do aparelho, cabo de rede e ficha de rede!
	Perigo de explosão!		

Aparafusadora com acumulador de iões de lítio PABS 10.8 A1

Introdução



Antes da primeira colocação em funcionamento familiarize-se com as funções do aparelho e informe-se acerca do mnuseio correcto com as ferramentas eléctricas. Leia o seguinte manual de instruções e as indicações de segurança. Conserve este manual. Se entregar este aparelho a terceiros, forneça toda a documentação.

Utilização correcta

Este aparelho é concebido para furar e aparafusar em madeira, material sintético e metal. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é tida como incorrecta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados por uma utilização incorrecta. Não é destinado para a utilização comercial.

Equipamento

1 Selector de velocidades
2 Botão LED de bateria
3 LED de bateria (Indicação do estado da bateria)
4 Suporte de bit
5 Inversor do sentido de rotação / bloqueio
6 Interruptor LIGAR / DESLIGAR
7 Pega macia
8 Conjunto de bateria
9 Tecla de desbloqueio da bateria
10 Luz
11 Pré-selecção de níveis de binário / nível de perfuração
12 Mandril de brocas de aperto rápido
13 Fonte de alimentação
14 LED vermelho de controlo
15 Indicação do estado de carga verde
16 Ponta do carregador

Volume de fornecimento

1 Aparafusadora com acumulador de iões de lítio PABS 10.8 A1
1 Conjunto de bateria PABS 10.8-A1-1
1 Fonte de alimentação PABS 10.8-A1-2 com ponta de carregador
2 Bits no suporte de bits (CR-VPH1, CR-VPH2)
1 Mala de transporte
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Aparafusadora sem fio PABS 10.8-A1:

Tensão nominal: 10.8 V ⎓
Rotação em ralenti: 1.ª velocidadade: 400 rpm
2.ª velocidade: 1300 rpm

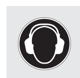
Capacidade de fixação
do mandril de brocas: máx. 10 mm
Diâmetro máximo
de perfuração:
Aço: 8 mm
Madeira: 20 mm

Conjunto de bateria PABS 10.8-A1-1:
Tipo: IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal: 10,8 V ⎓
Capacidade: 1300 mAh

Fonte de alimentação PABS 10.8-A1-2:
ENTRADA / Input:
Tensão nominal: 230 V ~ / 50 Hz

SAÍDA / Output:
Tensão nominal: 12 V ⎓
Corrente nominal: 0,6 A
Duração da carga: aprox. 3 horas

Informação sonora/vibratória
Valor de medição para o ruído determinado em conformidade com EN 60745. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A importa tipicamente em:
Nível de pressão sonora: 70 dB(A)
Nível da potência acústica: 80 dB(A)
Tolerância K: 3 dB


Utilizar protecção de ouvidos!

Valores de vibração total (soma de vectores de três direcções) determinados segundo EN 60745:

Perfurar metal: Valor de emissão de vibração $a_{h, D}$= 1,944 m / s^2, tolerância K= 1,5 m / s^2,
Aparafusar: Valor de emissão de vibração a_h= 2,101 m / s^2, tolerância K= 1,5 m / s^2.

⚠ **AVISO!** O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado para fins comparativos de aparelhos. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.



Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ **AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções!** *A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito "ferramenta eléctrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** *A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.*

b)  **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*

c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** *Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.*

2. Segurança eléctrica

a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** *As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.*

c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** *A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** *Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.*

e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** *A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.*

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** *A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.*

b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.*

c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** *Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.*

d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.*

e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.*

f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** *O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.*

g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** *A utilização*

destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** *Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.*

b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*

c) **Retire a ficha da tomada e / ou retire a bateria antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** *Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*

d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*

e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*

5. Utilização e tratamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue as baterias apenas nos carregadores recomendados pelo fabricante.** *Num carregador apropriado para um tipo específico de bateria, existe o risco de incêndio, se este for utilizado com outras baterias.*

b) **Utilize apenas nos aparelhos eléctricos as baterias previstas para o efeito.** *O uso de outras baterias pode representar perigo de ferimentos e de incêndio.*

c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos, pois estes podem originar uma ligação em ponte dos contactos.** *Um curto-circuito entre contactos de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*

d) **Se a bateria estiver a ser incorrectamente utilizada, esta poderá verter. Nesse caso, evite o contacto. Em caso de contacto acidental, lavar bem com água. Se este líquido entrar em contacto com os olhos, dirijase imediatamente a um médico.** *O líquido vertido da bateria pode provocar irritações na pele ou queimaduras.*



Indicações de segurança para aparafusadora sem fio

- Fixe a peça de trabalho. Uma peça de trabalho fixa mediante dispositivos de fixação ou um

torno de bancada estará mais segura do que se for fixa com a sua mão.

AVISO! POEIRAS TÓXICAS! As poeiras nocivas / tóxicas resultantes do trabalho colocam em perigo a saúde do operante ou das pessoas que se encontrarem nas proximidades.


Use óculos de protecção e máscara anti-pó!

- **Não trabalhe material que contenha amianto.** O amianto é cancerígeno.
- **Fixe a ferramenta eléctrica.** Ao apertar e soltar os parafusos podem ocorrer brevemente elevados binários de reacção.
- **Desligue imediatamente a ferramenta eléctrica quando a ferramenta de aplicação bloquear.** Esteja atento aos elevados binários de reacção que originam um rebate. A ferramenta de aplicação bloqueia quando a ferramenta eléctrica está sobrecarregada ou quando engata na peça a trabalhar.

AVISO! Segure a ferramenta eléctrica apenas nas superfícies isoladas do punho, enquanto realiza trabalhos nos quais a ferramenta de aplicação pode atingir cabos eléctricos torcidos. O contacto com um cabo condutor de tensão coloca também as peças metálicas da ferramenta eléctrica sob tensão e pode conduzir a um choque eléctrico.

- **Durante os trabalhos no aparelho, bem como aquando do transporte e armazenamento, coloque o inversor do sentido de rotação na posição intermédia (bloqueio).** Desta forma, evita um arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- Crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para manusear o aparelho ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais não podem utilizar o aparelho sem vigilância ou orientação de quem seja responsável pela sua segurança. As crianças têm que ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Atenção cabos!

AVISO! Certifique-se de que não entra em contacto com cabos de electricidade, gás ou de tubos de água quando estiver a trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se necessário, verifique com um localizador de cabos antes de perfurar ou abrir uma parede.

Aparelhos adicionais e acessórios de origem

- **Utilize apenas acessórios e aparelho adicionais que estão mencionados no manual de instruções.** A utilização de outras ferramentas eléctricas ou acessórios do que os recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Antes da utilização

Retirar / carregar / colocar o conjunto de bateria

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Antes da primeira utilização, carregue a bateria durante, pelo menos, 3 horas no carregador. Desta forma, assegura a capacidade total da bateria. Pode carregar a bateria de iões de lítio em qualquer altura, sem encurtar a sua vida útil. Uma interrupção do processo de carregamento não danifica a bateria.

1. Para retirar o conjunto da bateria 8 prima a tecla de desbloqueio 9 e extraia o conjunto de bateria 8 do aparelho.
2. Coloque a ponta do carregador 16 no conjunto de bateria 8.
3. Encaixe o carregador 13 na tomada. O LED de controlo 14 acende a vermelho.
4. O LED da indicação do estado de carga 15 indica-lhe que o processo de carga está concluído e que o conjunto de bateria 8 está operacional.
5. Encaixe o conjunto da bateria 8 no aparelho.

Verificar o estado da bateria

- Para verificar o estado da bateria, prima a tecla LED da bateria 2 (ver também figura principal). O estado ou a potência residual é mostrado através do LED de bateria 3 como se segue:
  VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga / potência máxima
  VERMELHO / LARANJA = carga / potência média
  VERMELHO = carga fraca - carregar a bateria

Substituir ferramenta

A sua aparafusadora sem fios possui uma retenção automática do fuso SPINDLE LOCK® .
No caso da paragem do motor a cablagem de accionamento é bloqueada, de forma a que possa abrir o mandril de broca rápido 12 rodando ↻.
Depois de ter aplicado a ferramenta desejada e ↺ apertando-a com o mandril de broca pode continuar a trabalhar. A retenção do fuso solta-se automaticamente com o arranque do motor (activação do interruptor LIGAR / DESLIGAR 6).

Engrenagem de 2 velocidades

Nota: Accione o selector de velocidades 1 apenas com o aparelho imobilizado.

Na primeira velocidade (interruptor selectivo das velocidades 1 na posição: 1) atinge uma velocidade de rotação de aprox. 400 min^{-1} e um binário elevado. Esta regulação é indicada para vários trabalhos de aparafusamento.

Na primeira velocidade (interruptor selectivo das velocidades 1 na posição: 2) alcança uma rotação de aprox. 1300 min^{-1} para efectuar trabalho de perfuração.

Pré-selecção de níveis de binário / nível de perfuração

Pode definir a intensidade da rotação mediante a pré-selecção de níveis de binário / nível de perfuração 11. Se a força de tracção ajustada for alcançada, o engate separa o accionamento.

- Seleccione um nível mais baixo para parafusos pequenos, materiais macios.
- Seleccione um nível elevado para parafusos grandes, materiais duros ou ao desaparafusar os parafusos.
- Para trabalhos de perfuração, seleccione o nível de perfuração, ajustando a pré-selecção do binário na posição .
- Para trabalho de perfurações desloque o interruptor selectivo das velocidades 1 para a frente (posição: 2).

Colocação em funcionamento

Alterar o sentido de rotação / desbloquear o aparelho

Desbloqueie o aparelho e altere o sentido de rotação deslocando o inversor do sentido de rotação 5 para a direita ou para a esquerda.

Ligar / desligar

Ligar:

- Para colocação em funcionamento do aparelho prima o interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 e mantenha-o premido. A lâmpada 10 está ligada quando o interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 estiver pressionado levemente ou completamente e possibilita a iluminação da área de trabalho em caso de más condições de luz.

Desligar:

- Solte o interruptor LIGAR / DESLIGAR para desligar o aparelho 6.

Alterar a rotação:
O interruptor de LIGAR / DESLIGAR 6 dispõe de uma regulação da velocidade variável. Uma pressão leve do interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 provoca uma rotação baixa. Aumentando a pressão ,a rotação aumenta também.

Activar o bloqueio

- Pressione o interruptor do sentido de rotação 5 na posição intermédia. O interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 está bloqueado.

Sugestões

Ao aparafusar em madeira, metal e em outros materiais:

- Antes do funcionamento verifique se a broca ou o parafuso está correctamente colocado, isto quer dizer se está centrado no mandril de broca.
- Brocas de aparafusar estão identificadas com as suas medidas e a forma. Se não tiver a certeza experimente sempre primeiro se a broca assenta sem folga na cabeça do parafuso.

Binário:

- Especialmente brocas e parafusos pequenos podem ficar danificados se tiverem um binário demasiado elevado ou / e ajustar uma rotação demasiadamente elevada na máquina.

Caso duro de aparafusamento:

- Binários extremamente elevados originam-se, por exemplo, nas uniões metálicas roscadas utilizando aplicadores de chaves de caixa. Seleccione uma rotação mais baixa.

Caso macio de aparafusamento:

- Aparafuse também aqui com uma rotação reduzida, para não danificar, por exemplo, a superfície de madeira no contacto com a cabeça do parafuso em metal. Utilize uma fresa.

Ao perfurar em madeira, metal e em outros materiais:

- Utilize no caso de um diâmetro de broca pequeno uma rotação elevada e no caso de um diâmetro de broca grande uma rotação baixa.
- Seleccione uma rotação baixa em matérias duros e uma rotação alta em materiais macios.
- Segure e fixe (se possível) a peça a ser trabalhada numa ferramenta de fixação.
- Marque o ponto onde pretende furar com um ponto de centragem ou um prego e seleccione para iniciar o furo numa rotação baixa.
- Puxe a broca rotativa várias vezes do buraco para remover aparas ou pó de perfuração e para ventilá-lo.

Furar em metal:

- Utilize uma broca de metal (HSS). Para melhores resultados deverá arrefecer a broca com óleo. Também pode utilizar a broca de metal para perfurar material sintético.

Furar em madeira:

- Utilize uma broca de madeira com ponto de centragem, para furos fundos utilize uma „Broca para madeira", para diâmetros de furos grandes utilize uma broca com ponto de centragem. Pode aparafusar directamente os parafusos pequenos em madeira macia sem pré-perfuração.

Manutenção e limpeza

⚠ **CUIDADO!** Antes de iniciar todos os trabalhos no aparelho, por ex. mudança de ferramenta ou manutenção, bem como aquando do transporte ou armazenamento, coloque o inversor do sentido de rotação 5 na posição intermédia. Se o interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 for acidentalmente accionado, existe o perigo de ferimentos.

Antes de todos os trabalhos de limpeza e manutenção, retire a fonte de alimentação 13 da tomada e remova a bateria.

A aparafusadora a bateria está livre de manutenção.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e sem óleo nem lubrificantes.
- Limpe o aparelho imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Não devem entrar líquidos para o interior do aparelho.
- Utilize um pano para a limpeza da caixa. Nunca utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que sejam agressivos para o plástico.

Assistência

⚠ **AVISO! Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.

⚠ **AVISO! A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser efectuada pelo fabricante do aparelho ou pelo serviço de apoio ao cliente.** Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT
Kompernass Service Portugal
Tel.: 707 780 707 (0,12 EUR por minuto)
e-mail: support.pt@kompernass.com

Eliminação



A embalagem consiste exclusivamente de materiais amigos do ambiente. Elimineos nos pontos de recolha de reciclagem local.



Não deite as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a directiva europeia 2002 / 96 / EC relativamente a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e a aplicação no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas em separado e reencaminhadas para uma entidade de recuperação amiga do ambiente.



Não coloque as baterias no lixo doméstico!

As baterias avariadas ou usadas têm de ser recicladas em conformidade com a directiva 2002 / 66 / EC. Devolva as baterias e / ou aparelho aos pontos de recolha oferecidos.

Relativamente à possibilidade de eliminação dos aparelho usados, informe-se junto da sua junta de freguesia ou câmara municipal.

Declaração de conformidade / Fabricante CE

Nós, a sociedade Kompernaß GmbH, responsável de documentos: senhor Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

Directiva de Máquinas (2006 / 42 / EC)

Directiva de baixa tensão CE (2006 / 95 / EC)

Compatibilidade Electromagnética (2004 / 108 / EC)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A2:2008
EN 55014-2:1997+A1, IEC 60335-2-29:2002+A1
IEC 60335-1:2001+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004, IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-1/A1:2008, IEC 60745-2-2/A1:2008
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1/A12:2009
EN 60745-2-2/A12:2009, EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-6-3:2007, EN 62233:2008

Tipo/Designação do aparelho:
Aparafusadora com acumulador de iões de lítio
PABS 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 09-2010
Número de série: IAN 56846

Bochum, 30.09.2010

Hans Kompernaß
- Gerente -

São reservadas as alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		For indoor use only!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Explosive material!		

Lithium-ion cordless drill PABS 10.8 A1

Introduction



Before you use it for the first time, it is essential that you make yourself fully familiar with the functions of the appliance and find out how to correctly handle electrically powered tools. Read the following directions for use as well as the safety instructions. Keep these instructions. When handing the device on to a third party, hand these instructions on, too.

Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

Equipment Components

1 Gear selector switch
2 Button for rechargeable battery LED
3 Rechargeable battery LED (status indication)
4 Bit garage
5 Direction of rotation switch/lock
6 ON / OFF switch
7 Soft-grip
8 Battery pack
9 Battery unlocking button
10 Light
11 Torque control / drill step
12 Quick-action drill chuck
13 Power supply unit
14 Status LED red
15 Battery charge status indicator green
16 Charging cap

Items supplied

1 Cordless drill driver PABS 10.8-A1
1 Rechargeable battery pack PABS 10.8-A1-1
1 Power supply unit PABS 10.8-A1-2 with charging cap
2 Bits in bit garage (CR-VPH1, CR-VPH2)
1 Carry case
1 Directions for use

Technical Data

Lithium-Ion Cordless Drill PABS 10.8-A1:

Nominal voltage:	10.8 V ⎓
Idle-running speed:	1st gear: 400 min^{-1}
	2nd gear: 1300 min^{-1}
Drill chuck clamping range:	max. 10 mm

Maximum drill diameter:

Steel:	8 mm
Wood:	20 mm

Rechargeable battery pack PABS 10.8-A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Nom. voltage:	10,8 V ⎓
Capacity:	1300 mAh

Power supply unit PABS 10.8 -LI-2:
INPUT:

Nominal voltage: 230 V ~ / 50 Hz

OUTPUT:

Nominal voltage:	12 V ⎓
Rated current:	0.6 A
Charging time:	approx. 3 hours

Noise / vibration data:
Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	70 dB(A)
Sound power level:	80 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h, D}$= 1.944 m / s², uncertainty K= 1.5 m / s²,
Screwing:	Vibration emission value a_h= 2.101 m / s², uncertainty K= 1.5 m / s².

WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice for electrical power tools

WARNING! Read all the safety advice and instructions! *Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.*

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*

b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*

c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.*

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power*

tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.

c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys. nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*



Safety advice relating to cordless drill drivers

- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

⚠ WARNING! POISONOUS DUSTS!
Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

 Wear safety glasses and a dust mask!

- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.

⚠ **WARNING! The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only.** Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

Attention - Service lines!

⚠ **WARNING! Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances.** Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

Before first use

Removing / charging / inserting rechargeable battery pack

Note: The battery is supplied partially charged. Charge the battery in the charging station for at least three hours before first use. By doing this the battery will operate at its highest capacity. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

1. In order to remove the rechargeable battery pack [8], press the release buttons [9] and take the rechargeable battery pack [8] out of the device.
2. Place the charging cap [16] onto the rechargeable battery pack [8].
3. Place the power supply unit [13] into the socket. The status LED [14] will shine red.
4. The green charge indicator LED [15] shows you that the charging process is complete and the battery pack [8] is ready for use.
5. Insert the rechargeable battery pack [8] into the device.

Checking the battery status

☐ To check the battery status, press the button for the rechargeable battery LED [2] (refer to main diagram). The status or the remaining power will be displayed in the rechargeable battery LED [3] as follows:
RED / ORANGE / GREEN = maximum charge / performance
RED / ORANGE = medium charge / performance
RED = low charge – recharge battery

Changing tools

Your cordless drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK® .
Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [12] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↺, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON / OFF switch [6]).

2 Gear Drive

Note: Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill.

In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)
you achieve a speed of approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing tasks.

In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)
It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks.

Torque control / drill step

You can use the torque control / drill step [11] to adjust the torque. When the value of the torque setting is reached, the clutch disengages the drive connection to the chuck.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling work, select the drill setting by putting the torque control / drill setting into the drill position.
- For drilling tasks, also push the gear selector switch [1] to the front (Position: 2).

Preparing the tool for use

Changing the direction of rotation / unlocking the device

Unlock the device and change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch [5] to the right or to the left.

Switching ON / OFF

Switching on:
- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch [6] and then keep it pressed down. The light [10] comes on with a slightly or fully pressed ON / OFF switch [6] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off:
- To stop the appliance, release the ON / OFF switch [6].

Changing the rotational speed:
The ON / OFF switch [6] has a variable speed control. Light pressure on the ON / OFF switch [6] causes the device to operate at a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

Activating the lock

- Press the rotational direction switch [5] into the middle position. The ON / OFF switch [6] is now blocked.

Tips and Tricks

When screwing into wood, metal and other materials:
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.
- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.

Torque:
- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

Hard screw bed:
- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

Soft screw bed:

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

When drilling into wood, metal and other materials:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.

Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

Cleaning and Maintenance

⚠ **CAUTION!** Place the direction of rotation switch 5 into the middle position before carrying out any tasks on the device, e.g. changing tools or maintenance, or before transporting or storing the device. Inadvertent operation of the ON / OFF switch 6 may result in injury.

Always pull the mains adapter 13 out of the mains socket and remove the battery pack before you clean or maintain the device.

The Cordless Drill / Screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

Service

⚠ **WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

⚠ **WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
DES UK LTD
Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

Disposal

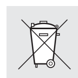


The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!

According to the European Directive 2002 / 96 / EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannuated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006 / 66 / EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards
EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A2:2008
EN 55014-2:1997+A1, IEC 60335-2-29:2002+A1
IEC 60335-1:2001+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004, IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-1/A1:2008, IEC 60745-2-2/A1:2008
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1/A12:2009
EN 60745-2-2/A12:2009, EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-6-3:2007, EN 62233:2008

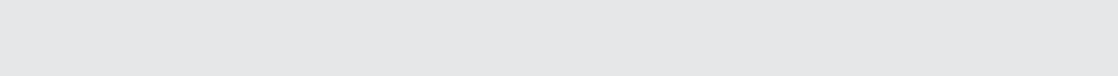
Type / Appliance Designation:
Lithium-ion cordless drill PABS 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 09-2010
Serial number: IAN 56846

Bochum, 30.09.2010

Hans Kompernaß
- Managing Director-

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Explosionsgefahr!		

Lithium-Ionen-Akkubohrschrauber PABS 10.8 A1

Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

1 Gangwahlschalter
2 Taste Akku-LED
3 Akku-LED (Zustandsanzeige)
4 Bitgarage
5 Drehrichtungsumschalter / Sperre
6 EIN- / AUS-Schalter
7 Softgriff
8 Akku-Pack
9 Taste zur Entriegelung des Akkus
10 Leuchte
11 Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
12 Schnellspannbohrfutter
13 Netzteil
14 Kontroll-LED rot
15 Ladezustandsanzeige grün
16 Ladekappe

Lieferumfang

1 Lithium-Ionen-Akkubohrschrauber PABS 10.8 A1
1 Akku-Pack PABS 10.8 A1-1
1 Netzteil PABS 10.8 A1-2 mit Ladekappe
2 Bits in Bitgarage (CR-VPH1, CR-VPH2)
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Lithium-Ionen-Akkubohrschrauber PABS 10.8 A1:

Nennspannung:	10.8 V ⎓
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 400 min^{-1}
	2. Gang: 1300 min^{-1}
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm

Maximaler Bohrdurchmesser:

Stahl:	8 mm
Holz:	20 mm

Akku-Pack PABS 10.8 A1-1:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	10.8 V ⎓
Kapazität:	1300 mAh

Netzteil PABS 10.8 A1-2:
EINGANG / Input:

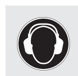
Nennspannung:	230 V~ / 50 Hz

AUSGANG / Output:

Nennspannung:	12 V ⎓
Nennstrom:	0,6 A
Ladedauer:	ca. 3 Std.

Geräusch und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	70 dB(A)
Schallleistungspegel:	80 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 1{,}944\,m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\,m/s^2$
Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 2{,}101\,m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\,m/s^2$

WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

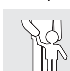
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs**

fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten**. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*



Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **WARNUNG! Fassen Sie das Elek trowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung Leitungen!

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 3 Stunden im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs 8 drücken Sie die Entriegelungstasten 9 und ziehen den Akku-Pack 8 aus dem Gerät.
2. Setzen Sie die Ladekappe 16 auf den Akku-Pack 8 auf.
3. Stecken Sie das Netzteil 13 in die Steckdose. Die Kontroll-LED 14 leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED 15 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 8 einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack 8 in das Gerät ein.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED 2 (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-LED 3 wie folgt angezeigt:
  ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
  ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK®.
Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter 12 durch Drehen ↻ öffnen können.
Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↺ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters 6).

2-Gang Getriebe

Hinweis: Betätigen Sie den Gangwahlschalter 1 nur bei Stillstand des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter 1 in Position: 1)
erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min^{-1} und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter 1 in Position: 2)
erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min^{-1} zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe

Sie können über die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe 11 die Drehkraft einstellen. Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe in die Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter 1 nach vorne (Position: 2).

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter 5 nach rechts bzw. links durchdrücken.

Ein- / Ausschalten

Einschalten:
- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter 6 und halten Sie ihn gedrückt. Die Lampe 10 leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter 6 und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:
- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter 6 los.

Drehzahl verändern:
Der EIN- / AUS-Schalter 6 verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter 6 bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

Sperre aktivieren

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter 5 in die Mittelposition. Der EIN- / AUS-Schalter 6 ist blockiert.

Tipps und Tricks

Beim Schrauben in Holz, Metall und anderen Materialien:
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.
- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.

Drehmoment:
- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder / und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

Harter Schraubfall:
- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall:
- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien:
- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:
- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Holz:
- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung

⚠ **VORSICHT!** Bringen Sie vor sämtlichen Arbeiten am Gerät, z.B. Werkzeugwechsel oder Wartung, sowie beim Transport oder der Aufbewahrung des Gerätes den Drehrichtungsumschalter 5 in Mittelstellung. Bei unabsichtlicher Betätigung des EIN- / AUS-Schalters 6 besteht ansonsten Verletzungsgefahr.

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Netzteil 13 aus der Steckdose und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Service

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

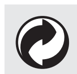
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH
Tel.: + 49 (0) 180 5 008107
(0,14 € / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 € / Min.)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT
Kompernaß Service Österreich
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

CH
Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525
(max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Entsorgung

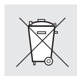


Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden.
Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen
EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A2:2008
EN 55014-2:1997+A1, IEC 60335-2-29:2002+A1
IEC 60335-1:2001+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004, IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-1/A1:2008, IEC 60745-2-2/A1:2008
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1/A12:2009
EN 60745-2-2/A12:2009, EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-6-3:2007, EN 62233:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
Lithium-Ionen-Akkubohrschrauber PABS 10.8 A1

Herstellungsjahr: 09 - 2010
Seriennummer: IAN 56846

Bochum, 30.09.2010

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 56846
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 09 / 2010 · Ident.-No.: PABS10.8 A1092010-5

